



MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Majesty

YP125E
YP180E

5XL-F8199-P3

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YP125E/YP180E, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YP125E/YP180E. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.



Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU34110

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!
 ADVERTÊNCIA	A não observância das instruções deste AVISO pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor da scooter, de circunstantes ou de quem estiver a inspeccionar ou a reparar a scooter.
ATENÇÃO	Uma nota de PRECAUÇÃO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos na scooter.
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente da scooter e deverá permanecer junto a esta, mesmo que a scooter seja posteriormente vendida.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA12410

ADVERTÊNCIA

ANTES DE UTILIZAR A SCOOTER, POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E NA TOTALIDADE.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAUS1171

**YP125/YP180
MANUAL DO UTILIZADOR
©2005 pela YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
1ª edição, setembro 2005
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não
autorizada
sem o consentimento escrito da
YAMAHA MOTOR ESPAÑA S.A.
estão expressamente proibidas.
Impresso em Espanha.**

INFORMAÇÕES RELATIVAS À

SEGURANÇA1-1

DESCRIÇÃO2-1

Vista esquerda2-1

Vista direita2-2

Controlos e instrumentos2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E

INSTRUMENTOS3-1

Interruptor principal3-1

Indicadores luminosos.....3-1

Módulo de velocímetro.....3-3

Indicador da tensão da bateria/
indicador de combustível.....3-3

Alarme antifurto (opcional).....3-4

Relógio3-4

Interruptores do guiador.....3-4

Alavanca do travão dianteiro.....3-5

Alavanca do travão traseiro.....3-6

Tampa do depósito de
combustível3-6

Combustível.....3-6

Assento3-7

Front storage compartment.....3-7

Compartimento de armazenagem.....3-7

Ajuste dos amortecedores.....3-8

Descanso lateral3-8

Verificação do funcionamento do
interruptor do descanso lateral3-9

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À

VIAGEM4-1

Lista de verificação prévia à viagem ..4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES

IMPORTANTES RELATIVAS À

CONDUÇÃO5-1

Arranque a frio5-1

Arranque5-1

Aceleração e desaceleração5-2

Travagem5-2

Rodagem de amaciamento do
motor5-2

Estacionamento5-3

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E

PEQUENAS REPARAÇÕES6-1

Jogo de ferramentas do proprietário..6-1

Tabela de lubrificação e manutenção
periódica.....6-2

Remoção e instalação das
carenagens e painéis6-5

Verificação da vela de ignição.....6-6

Óleo do motor6-7

Óleo da engrenagem final6-9

Refrigerante6-10

Filtro de ar e elementos do filtro
de ar da caixa da correia em V...6-11

Ajuste do carburador6-13

Verificação da folga do cabo do
acelerador.....6-13

Pneus6-13

Ajuste da folga da alavanca do
travão6-15

Verificação das pastilhas dos travões
da frente e de tras6-16

Verificação do nível de líquido dos
travões.....6-16

Mudança do líquido dos travões....6-17

Verificação e lubrificação dos
cabos.....6-17

Verificação e lubrificação do
descanso central e do descanso
lateral.....6-17

Verificação da forquilha dianteira ...6-18

Verificação da direcção6-18

Verificação dos rolamentos de
roda6-18

Bateria.....6-19

Substituição do fusível6-20

Substituição da lâmpada do farol
dianteiro ou de uma lâmpada do
sinal de mudança de direcção
dianteiro.....6-21

Substituição de uma lâmpada do
sinal de mudança de direcção
dianteiro.....6-21

Substituição da lâmpada da luz da
chapa de matrícula.....6-22

ÍNDICE

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro.....	6-22
Detecção e resolução de problemas.....	6-23
Tabela de detecção e resolução de problemas.....	6-24

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA

SCOOTER	7-1
Cuidados	7-1
Armazenagem.....	7-3

ESPECIFICAÇÕES	8-1
-----------------------------	-----

INFORMAÇÕES PARA O

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificação.....	9-1

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

PAU10260

AS SCOOTERS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTE REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTA SCOOTER.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DA SCOOTER.
- OBSERVAR AS ADVERTÊNCIAS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.

- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condução segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e o passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem a scooter, pelo que é importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução actual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
 - Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
 - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
 - Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
 - A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
 - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés no estribo, a fim de manter o controlo da scooter.
 - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.
 - Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
 - Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
 - Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não se destina a utilização todo-o-terreno.
- Artigos de protecção**
- A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.
- Use sempre um capacete aprovado.
 - Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
 - O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
 - Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
 - Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização do motociclo, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- As precauções acima referidas aplicam-se também aos passageiros.

Modificações

As modificações feitas a esta scooter que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar esta scooter insegura, o que pode causar ferimentos pessoais graves. As modificações podem também colocar a sua scooter em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios na sua scooter:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga de 183kg, (403,5lb). Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados da scooter, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem

criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha foram especificamente concebidos para utilização nesta scooter. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e utilização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da sus-



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

pensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.

- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico da scooter pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Gasolina e gás de escape

- A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
 - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
 - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.

- Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. A scooter só deve ser colocada em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.
- Sempre que pretender afastar-se da scooter, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar a scooter, tenha em atenção o seguinte:
 - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar a scooter num local onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.
 - Não estacione a scooter num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- Não estacione a scooter perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.
- O revestimento do travão pode molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem nos porta-bagagens. Uma carga solta afectará a estabilidade da scooter e poderá desviar a sua atenção da estrada.

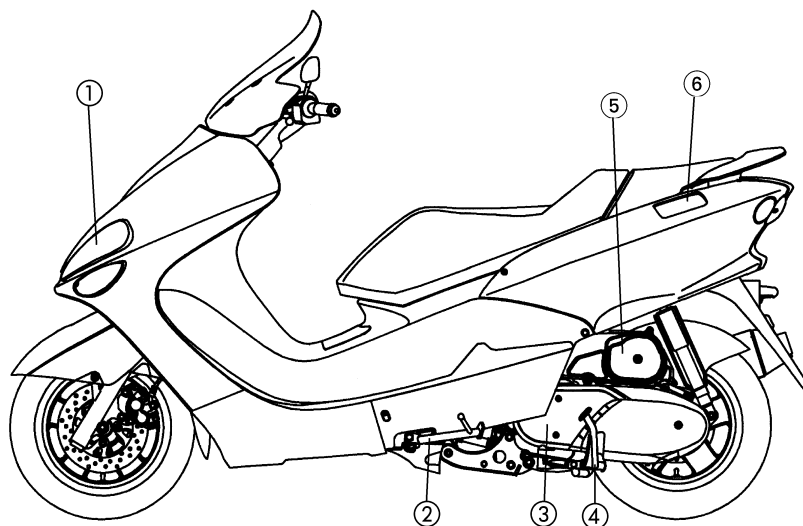
PAU10360

Outras recomendações para uma condução segura

- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direcção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Accione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.

Vista esquerda

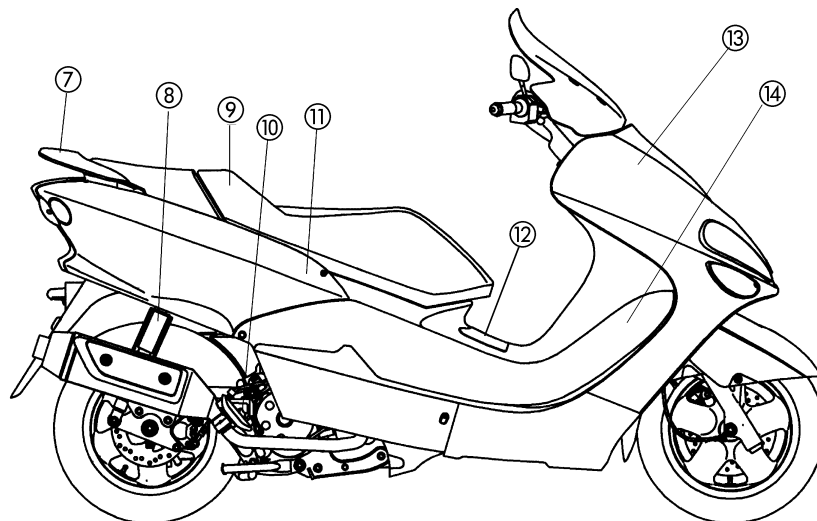
2



1. Farol dianteiro (página 6-21)
2. Descanso lateral (página 6-17)
3. Filtro de ar da caixa da correia em V (página 6-11)

4. Descanso central (página 6-17)
5. Filtro de ar (página 6-11)
6. Tampa do depósito de combustível (página 3-6)

Vista direita

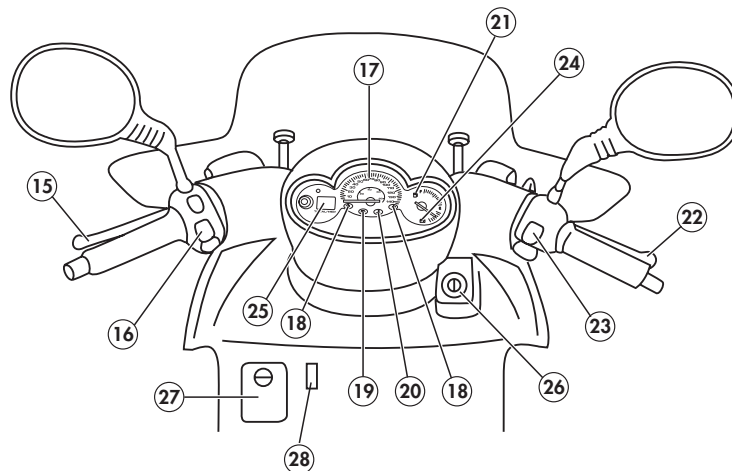


- 7. Barra de manobra
- 8. Amortecedor traseiro (página 3-8)
- 9. Assento (página 3-7)
- 10. Vareta medidora nível do óleo (página 6-7)

- 11. Compartimento de armazenagem traseiro (página 3-7)
- 12. Bateria/fusível (página 6-19)
- 13. Reservatório de refrigerante (página 6-10)
- 14. Radiador

Controlos e instrumentos

2



15. Alavanca do travão traseiro (página 3-6)

16. Interruptor do punho esquerdo do guiador (página 3-4)

17. Velocímetro (página 3-3)

18. Indicadores luminosos de mudança de direcção (página 3-1)

19. Indicador luminoso do farol de máximos (página 3-1)

20. Luz de advertência da temperatura do refrigerante (página 3-1)

21. Indicador de combustível (página 3-3)

22. Alavanca do travão dianteiro (página 3-5)

23. Interruptor do punho direito do guiador (página 3-4)

24. Indicador da tensão da bateria (página 3-3)

25. Conta-quilómetros/Relógio (página 3-3)

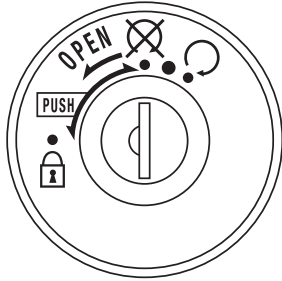
26. Interruptor principal (página 3-1)

27. Compartimento de armazenagem dianteiro (página 3-7)

28. Janela de verificação do nível de refrigerante (página 6-10)

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal



O interruptor principal controla os sistemas de ignição e iluminação. As várias posições do interruptor principal são descritas a seguir.

PAU10630

LIGADO (ON)

Todos os sistemas eléctricos recebem energia e o motor pode ser posto a trabalhar. A chave não pode ser retirada.

PAU10660

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PAU10450

“⊙”

A luz de advertência da temperatura do refrigerante deverá acender-se quando a chave é rodada para “⊙”. (Consulte a página 3-2.)

PAUM1020

PAU10700

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição “OFF”, empurre-a para dentro, solte-a e depois rode-a para “LOCK”.
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção

Introduza a chave e rode-a para “OFF”.

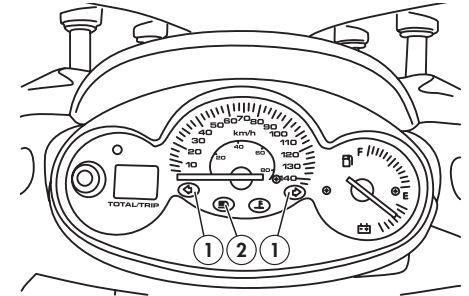
⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. **Assegure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.**

3

PAU10980

Indicadores luminosos



1. Indicadores luminosos de mudança de direcção “↔”
2. Indicador luminoso do farol de máximos “☰”

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

Indicadores luminosos de mudança de direcção “←” e “→”

PAU11030

O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

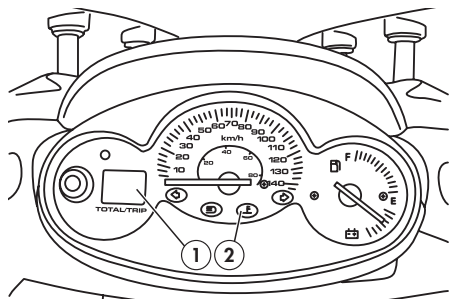
PAU11080

Indicador luminoso de máximos “☰”

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

PAU11390

Indicador luminoso de mudança de óleo “🛢️”



1. Manómetro de combustível
2. Luz de advertência da temperatura do refrigerante

Este indicador luminoso acende-se ao atingir os primeiros 1000 km (600

mi) e, depois disso, a cada 3000 km (1800 mi) para indicar que é necessário mudar o óleo do motor.

Se o óleo do motor for mudado antes do indicador de mudança de óleo se acender (isto é, antes de se atingir o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador luminoso tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a mudança de óleo seguinte seja indicada na altura correcta. (Consulte a página 6-8.)

O circuito eléctrico do indicador luminoso pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte:

1. Coloque o interruptor de paragem do motor em “⊙” e rode a chave para “ON”.
2. Verifique se o indicador se acende durante alguns segundos e se depois se apaga.
3. Se o indicador luminoso não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

NOTA:

O indicador luminoso de mudança de óleo pode piscar quando o motor é

acelerado com a scooter em cima do descanso central, mas isto não significa que haja uma avaria.

PAUM1080

Luz de advertência da temperatura do refrigerante “🌡️”

Esta luz de advertência acende-se quando o motor aquece demasiado. Quando isto ocorre, deverá desligar imediatamente o motor e deixá-lo arrefecer.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte.

1. Rode a chave para “⊙”.
2. Se a luz de advertência não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PCA10020

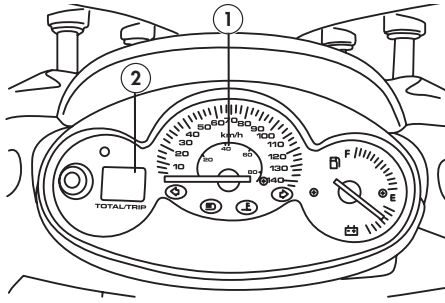
ATENÇÃO

Não utilize o motor se este estiver demasiado quente.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Módulo de velocímetro

PAU11660



1. Velocímetro
2. Conta-quilómetros (TOTAL/TRIP)

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro, um conta-quilómetros e um contador de percurso. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida. O contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última colocação a zero.

A pressão na tecla “TRIP” muda o visor entre o modo de conta-quilómetros “ODO” e o modo de contador de percurso “TRIP”. Para restaurar o contador de percurso, seleccione o modo “TRIP” e depois mantenha pre-

mida a tecla “TRIP” durante pelo menos um segundo. O contador de percurso pode ser utilizado juntamente com o indicador de combustível para calcular a distância que pode ser percorrida com um depósito de combustível cheio. Esta informação permitir-lhe-á planear futuras paragens para abastecimento de combustível.

Definição do modo de leitura do conta-quilómetros/contador de percurso

O conta-quilómetros e o contador de percurso podem ser definidos para efectuarem a contagem em milhas ou em quilómetros, de acordo com o procedimento que se segue.

1. Rode a chave para “ON” enquanto mantém premida a tecla de reinício.
2. Solte o tecla de reinício assim que o visor acender.
3. O visor apresenta o modo actual: “CONT” (continental) para o modo de quilómetros e “EnGL” (inglês) para o modo de contagem em milhas.
4. Prima a tecla de reinício para alterar o modo.

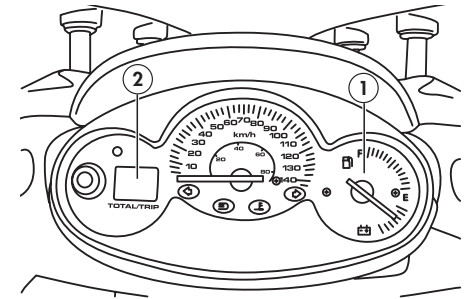
5. Prima a tecla de reinício durante dois segundos, para confirmar a escolha.

NOTA:

- O conta-quilómetros/contador de percurso pode ser alterado várias vezes enquanto a leitura do conta-quilómetros for inferior a 10, mas não poderá ser alterado se a leitura tiver atingido 10.
- A alternância entre o modo de milhas e o de quilómetros não altera nem converte a actual leitura do conta-quilómetros/contador de percurso.

PAUM1100

Indicador da tensão da bateria/indicador de combustível



1. Indicador de combustível
2. Relógio

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Quando a chave é rodada para “OFF”, este indicador assinala o nível de tensão da bateria.

NOTA:

Se o ponteiro descer até à marca “10 v”, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a bateria.

Quando a chave é rodada para “ON”, este indicador exibe a quantidade de combustível que se encontra no respectivo depósito. O ponteiro move-se para “E” (Vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Se isto acontecer, reabasteça logo que possível.

NOTA:

Não permita que o depósito de combustível fique totalmente vazio.

PAU12330

Alarme antifurto (opcional)

Um concessionário Yamaha poderá equipar este modelo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.

PAUS1210

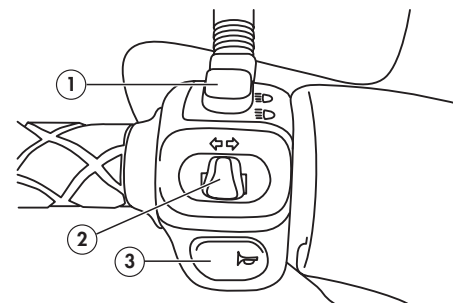
Relógio

Para acertar o relógio

1. Rode a chave para “ON”.
2. Prima a tecla “TRIP” durante dois segundos; o visor da hora ficará intermitente.
3. Prima a tecla “TRIP” para acertar a hora.
4. Prima a tecla “TRIP” durante dois segundos; o primeiro dígito dos minutos ficará intermitente.
5. Prima a tecla “TRIP” para acertar o primeiro dígito dos minutos.
6. Prima a tecla “TRIP” durante mais dois segundos, o segundo dígito dos minutos ficará intermitente.
7. Prima a tecla “TRIP” para acertar o segundo dígito dos minutos.
8. Prima a tecla “TRIP” durante dois segundos para acertar o relógio.

PAU12343

Interruptores do guidador



1. Interruptor de farol alto/baixo “ ”
2. Interruptor do sinal de mudança de direção “ ”
3. Interruptor da buzina “”

PAUS1020

Interruptor de farol alto/baixo “ ”

Regule este interruptor para “ ” para acender os máximos e para “ ” para acender os médios. Com o farol dianteiro nos médios, prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU12460

Interruptor do sinal de mudança de direcção “↔/↔”

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “↔”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “↔”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU12500

Interruptor da buzina “🔊”

Prima este interruptor para buzinar.

PAU12690

Interruptor de arranque “🔋”

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

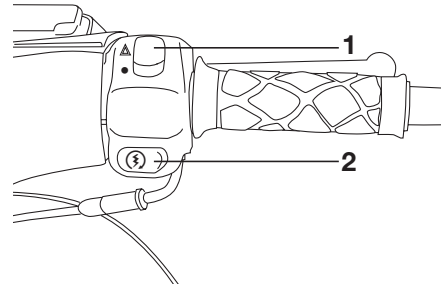
PCA10050

ATENÇÃO

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU12763

Interruptor de perigo “⚠️”



1. Interruptor de perigo “⚠️”
2. Interruptor de arranque “🔋”

Com a chave na posição “ON”, coloque este interruptor em “⚠️” para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direcção).

As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

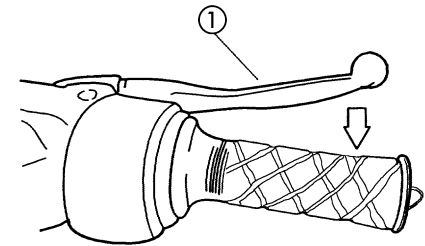
PCA10060

ATENÇÃO

Não utilize a luz de perigo durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU12900

Alavanca do travão dianteiro



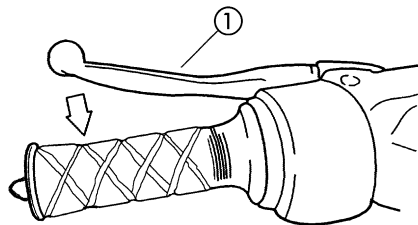
1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro encontra-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU12950

Alavanca do travão traseiro

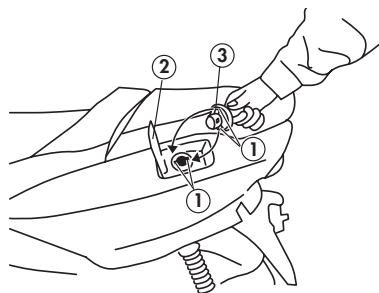


1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guidador. Para accionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guidador.

PAUS1040

Tampa do depósito de combustível



1. Marcas de alinhado
2. Tampa do depósito de óleo
3. Tampa do depósito de combustível

Abertura da tampa do depósito de combustível

1. Abra a cobertura da tampa do depósito de combustível, empurrando a parte posterior da mesma para dentro.
2. Introduza a chave na fechadura e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Fecho da tampa do depósito de combustível

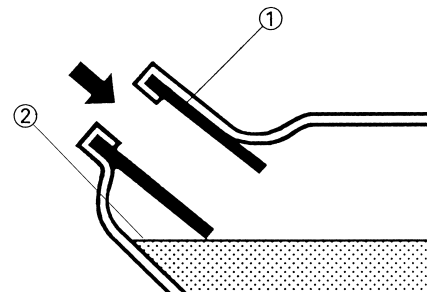
1. Alinhe as marcas de concordância e, depois, empurre a tampa

do depósito de combustível para a posição original.

2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.
3. Feche a cobertura do depósito de combustível.

PAU13220

Combustível



1. Boca do depósito
2. Nível do combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível e de que atesta o depósito até ao fundo do tubo de enchimento, conforme ilustrado.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

⚠️ ADVERTÊNCIA

PWA10880

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

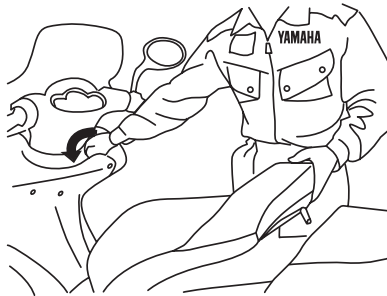
ATENÇÃO

PCA10070

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU13891

Assento



Para abrir o assento

1. Introduza a chave na fechadura e rode-a como ilustrado.
2. Incline o assento para cima.

Para fechar o assento

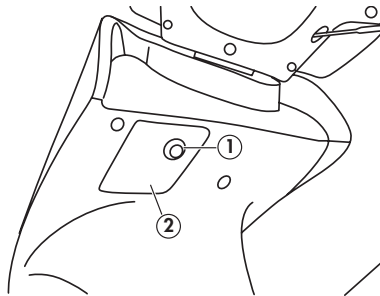
1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.
2. Retire a chave.

NOTA:

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

PAU14400

Compartimento de armazenamento dianteiro



1. Fechadura
2. Porta-luvas

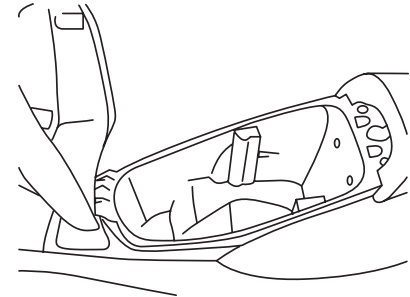
PWA10960

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não exceda o limite de carga de 10 kg (22,05 lb) no compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 324 kg (714,42 lb) no veículo.

PAU14540

Compartimento de armazenagem



Abertura do compartimento de armazenagem

Introduza a chave na fechadura, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e depois pressione-a para abrir a tampa do compartimento de armazenagem.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Fecho do compartimento de armazenagem

Empurre a tampa do compartimento de armazenagem para a posição original e depois retire a chave.

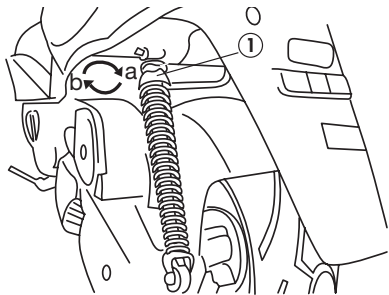
PWA10960

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não exceda o limite de carga de 10 kg (22,05 lb) no compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 324 kg (714,42 lb) no veículo.

PAU14880

Ajuste dos amortecedores



1. Anel ajustador de pré-carga da mola
Cada um dos amortecedores está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

PCA10100

ATENÇÃO

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

PWA10210

⚠️ ADVERTÊNCIA

Ajuste sempre ambos os amortecedores de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue:

Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (b).

NOTA:

Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínima (suave):

1

Normal:

2

Máxima (dura):

3,4

PAU15300

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10240

⚠️ ADVERTÊNCIA

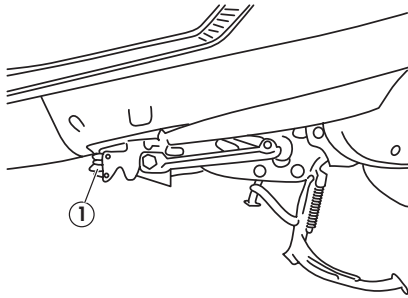
O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

(ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

PAUT1091

Verificação do funcionamento do interruptor do descanso lateral



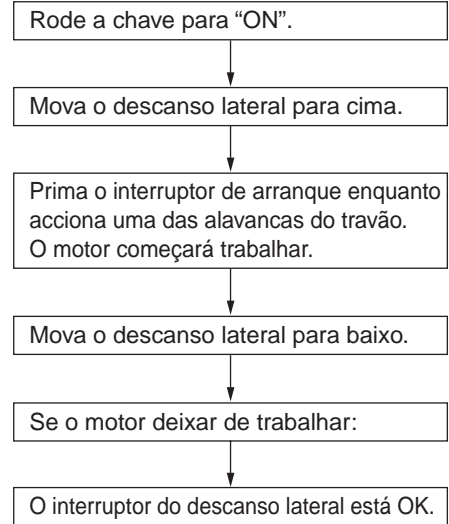
1. Descanso lateral

Verifique o funcionamento do interruptor do descanso lateral seguindo as informações apresentadas abaixo.

PWA10260

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.



VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15591

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspecção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

4

NOTA: _____

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspecção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

PWA11150

⚠ ADVERTÊNCIA

Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspecção e reparação antes de utilizar o veículo.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15603

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-3, 3-6
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	3-2, 6-7
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-9
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	3-2, 6-10
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	3-5, 5-2
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	3-6, 5-2
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do cabo.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	5-2, 6-13

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-13, 6-14
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	3-5, 3-6, 5-2, 6-15
Descanso central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pivôs.	3-8, 6-17
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—
Bateria	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de líquido.• Se necessário, ateste com água destilada.	3-3, 6-19

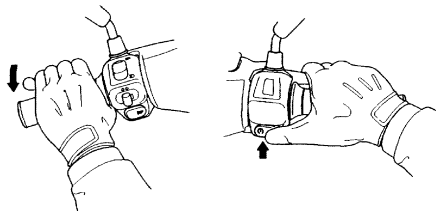
UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU15980
PWA10870

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Por razões de segurança, coloque o motor em funcionamento sempre com o descanso central em baixo.

Arranque a frio



ZAJM004

PAUM1210

tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11040

ATENÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

PCA10250

ATENÇÃO

Consulte a página 5-2 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

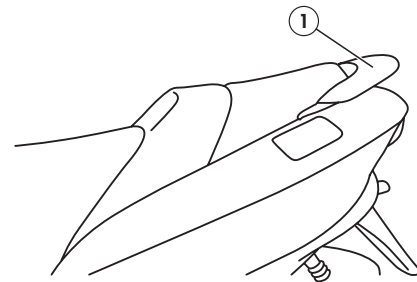
1. Rode a chave para “○”.
2. Desacelere por completo.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro.

NOTA:

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada

PAU16750

Arranque



1. Barra de manobra

NOTA:

Antes de arrancar, deixe o motor aquecer.

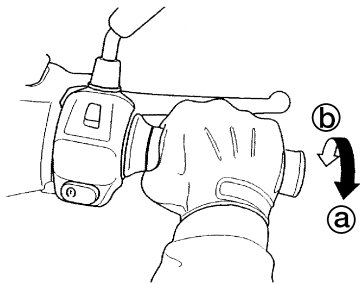
UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

5

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.
2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue o sinal de mudança de direcção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue o sinal de mudança de direcção.

PAU16780

Aceleração e desaceleração

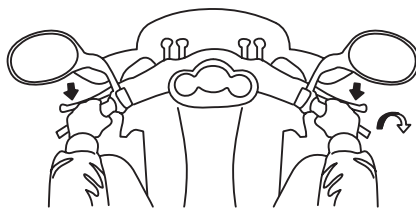


A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para

aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (b).

PAU16791

Travagem



1. Desacelere por completo.
2. Accione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

PWA10300

⚠️ ADVERTÊNCIA

- **Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário a scooter pode derrapar ou revirar.**

- **As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.**
- **Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.**
- **Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.**

PAU16830

Rodagem de amaciamento do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17150

0~150 km (0~90 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

Após uma hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.

Varie regularmente a velocidade do motor. Não permita que o motor funcione com uma posição fixa do acelerador.

150~500 km (90~300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

Utilize livremente as velocidades do motor mas nunca utilize a aceleração máxima.

500~1000 km (300~600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 3/4 de aceleração.

PCA10370

ATENÇÃO

Após 1000 km (600 mi) de funcionamento, o óleo da transmissão deve ser substituído.

1000 km (600 mi) e mais

Evite o funcionamento prolongado em aceleração máxima. Altere ocasionalmente a velocidade do motor.

PCA10270

ATENÇÃO

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU17200

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10310

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
- Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

6

PAU17280

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

PWA10320

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

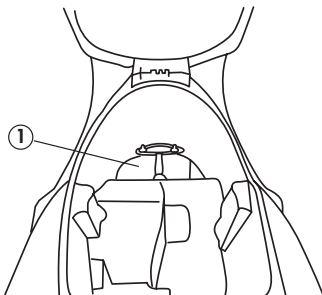
PWA10330

⚠️ ADVERTÊNCIA

Esta scooter foi concebida para utilização apenas em estradas pavimentadas. Se esta scooter for utilizada em condições anormalmente poeiras, lamacentas ou húmidas, o elemento do filtro de ar deve ser limpo ou substituído mais frequentemente, caso contrário poderá ocorrer um desgaste rápido do motor. Consulte um concessionário Yamaha para obter informações quanto aos intervalos de manutenção apropriados.

PAU17320

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA:

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PWA10350

⚠️ ADVERTÊNCIA

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17705

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- s verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos.
- A partir dos 50000 km, repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (x 1000 Km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os tubos de combustível e os tubos a vácuo têm fendas ou danos. 		√	√	√	√	√
2	* Filtro de combustível	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o estado. 			√		√	
3	Vela de ignição	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância. • Substitua. 		√		√		
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga das válvulas. • Ajuste. 			√		√	
5	Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. • Substitua. 		√		√		
6	Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. 		√	√	√	√	
7	* Bateria	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de electrólito e a gravidade específica. • Certifique-se de que o tubo de respiração está bem dirigido. 		√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 Km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL	
			1	10	20	30	40		
8	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo. • Substitua as pastilhas do travão. 	√	√	√	√	√	√	
			Sempre que estiverem gastas até ao limite						
9	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo. • Substitua as pastilhas do travão. 	√	√	√	√	√	√	
			Sempre que estiverem gastas até ao limite						
10	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√		
11	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√		
12	* Rolamentos da direcção	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 	√	√	√	√	√		
			A cada 24000 km						
13	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√	
14	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Lubrifique. 		√	√	√	√	√	
15	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√	
16	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√		
17	* Amortecedores de choques	• Verifique o funcionamento e se os amortecedores têm fuga de óleo.		√	√	√	√		
18	* Carburador	• Ajuste a velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√	
19	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Mude. (Consulte a página *-*.) • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	√	Quando o indicador luminoso de troca de óleo se acender (a cada 3000 km)					
			A cada 3000 km					√	

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

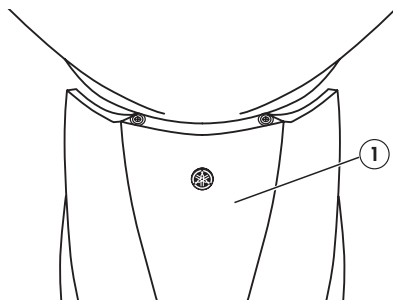
Nº	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS (x 1000 Km)					VERIFI- CAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
20 *	Coador do óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. 	√					
21 *	Sistema de refrigeração	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante. • Mude. 		√	√	√	√	√
			De 3 em 3 anos					
22	Óleo da engrenagem final	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. • Mude. 	√	√		√		
			√		√		√	
23 *	Correia em V	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	A cada 10000 km					
24 *	Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
25	Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
26 *	Silencioso e tubo de escape	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o grampo de parafuso está solto. 	√	√	√	√	√	
27 *	Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU18711

Remoção e instalação das carenagens e painéis

Carenagem A

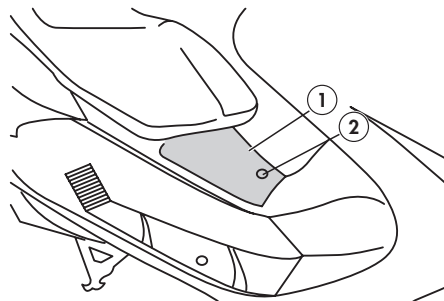


1. Carenagem

As carenagens e painéis ilustrados têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem ou painel.

PAU18790

Carenagem B



1. Painel
2. Parafuso (x1)

Remoção da carenagem

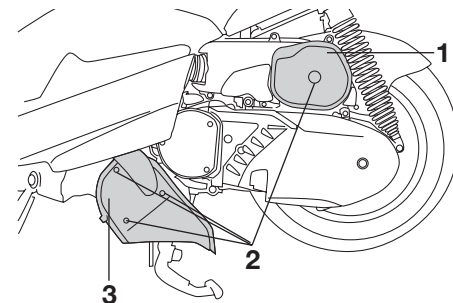
Retire os parafusos e depois a carenagem.

Instalação da carenagem

Coloque a carenagem na posição original e instale os parafusos.

PAU19210

Painéis



1. Painel
2. Parafusos (x4)

Remoção do painel

Retire os parafusos e depois o painel.

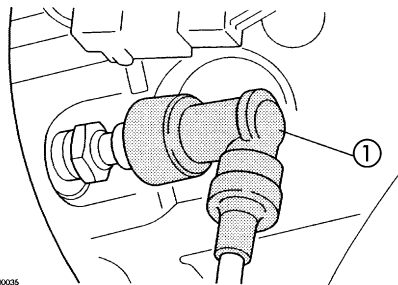
Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da vela de ignição

PAU19620



ZAJM0035

1. Vela de ignição

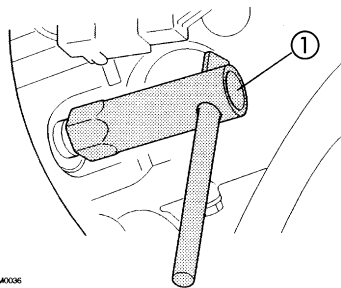
A vela de ignição é um componente importante do motor que deve ser verificado periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, esta deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição

deverá apresentar uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente). Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
CR8E (NGK)



ZAJM0036

1. Chave de velas

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.

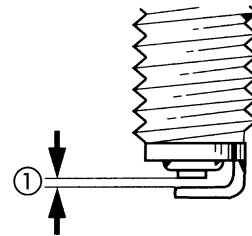
Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0,7~0,8 mm (0,0275in-0,0315in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
20 Nm 2,0 m•kgf, 14,46ft•lb)



ZAJM0037

1. Distância do electrodo da vela de ignição

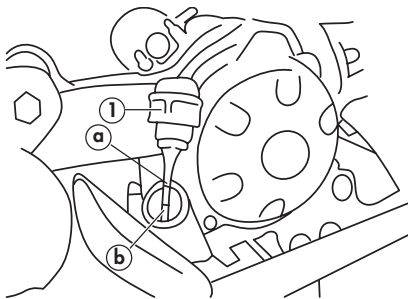
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA:

Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4~1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

Óleo do motor

PAUS1241



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
- (a) Máximo nível
(b) Mínimo nível

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser mudado nos intervalos especificados

na tabela de lubrificação e manutenção periódica e quando o indicador luminoso da mudança de óleo se acender.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central.

NOTA:

Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

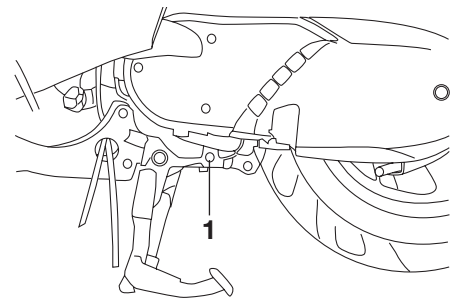
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

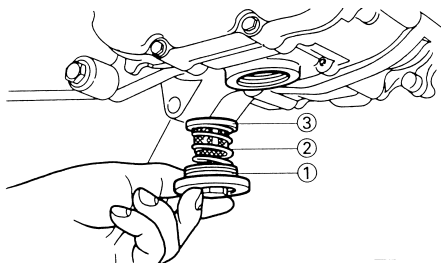
PCA11670

2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem de óleo do motor para drenar o óleo do cárter.

PCA10410

ATENÇÃO

Quando retirar a cavilha de drenagem de óleo do motor, o anel de vedação em O, a mola e o coador de óleo cairão. Tenha cuidado para não perder estas peças.



1. Anel de vedação
2. Mola
3. Coador de óleo

4. Limpe o coador de óleo com solvente, verifique se apresenta

danos e, se necessário, substitua-o.

5. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.
6. Instale o coador de óleo, a mola, o anel de vedação em O e a cavilha de drenagem do motor e aperte esta última em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo do motor:

32 Nm (3,2 m•kgf, 23,15ft•lb)

NOTA:

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

7. Adicione a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo de substituição:

1,3 L (0,286 US qt) (1,144 Imp.qt)

ATENÇÃO


- Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

8. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
9. Restaure o indicador luminoso de mudança de óleo de acordo o procedimento que se segue.

Reinício do indicador luminoso de mudança de óleo

1. Mantenha premida a tecla “TRIP” no MÁXIMO três segundos. Enquanto mantém premida a tecla “TRIP”, rode a chave para “O”.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

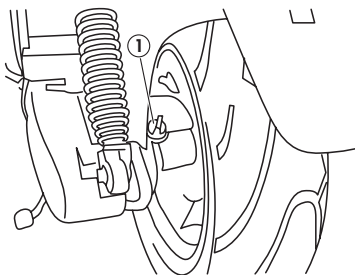
2. Deixe de premir a tecla “TRIP” e o indicador luminoso de mudança de óleo apagar-se-á.
3. Rode a chave para “

NOTA:

Se o óleo do motor for mudado antes do indicador luminoso de mudança de óleo se acender (isto é, antes de se atingir o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador luminoso tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a mudança de óleo seguinte seja indicada na altura correcta. Para reiniciar o indicador luminoso de mudança de óleo antes de atingir o intervalo de tempo para a mudança de óleo, siga o procedimento descrito acima mas verifique se o indicador luminoso se acende durante 1.4 segundos depois de soltar a tecla de reinício. Caso não acenda, repita o procedimento.

Óleo da engrenagem final

PAU20011



1. Tampa de enchimento do óleo

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa de engrenagem final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o veículo. Além disso, o óleo da engrenagem final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

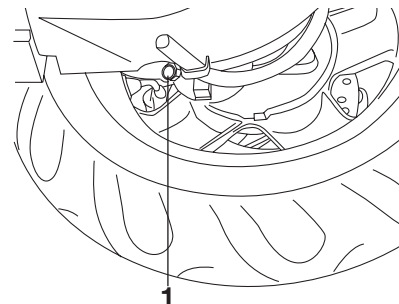
ADVERTÊNCIA

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de engrenagem final.**

- **Certifique-se de não vai nenhum óleo para o pneu ou roda.**

Verificação do nível do óleo da engrenagem final

1. Coloque o veículo no descanso central.



1. Cavilha de drenagem

NOTA:

- O nível do óleo da engrenagem final deve ser verificado com o motor frio.
- Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

PWA10370

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

2. Retire a cavilha de enchimento de óleo e verifique o nível do óleo na caixa de engrenagem final.

NOTA:

O nível do óleo deverá estar na borda do orifício de enchimento.

3. Caso o óleo se encontre abaixo da borda do orifício de enchimento, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
4. Instale a cavilha de enchimento de óleo e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de enchimento de óleo da engrenagem final:
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

Mudança do óleo da engrenagem final

1. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de engrenagem final para recolher o óleo usado.
2. Retire a cavilha de enchimento do óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo da caixa de

engrenagem final.

3. Instale a cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da engrenagem final:
22 Nm (2,2 m•kgf, 15,91 ft•lbf)

4. Adicione o óleo da engrenagem final recomendado até à borda do orifício de enchimento.

Óleo da engrenagem final recomendado:

Óleo da engrenagem da transmissão do eixo (Ref.: 9079E-SH001-00)

Quantidade de óleo:

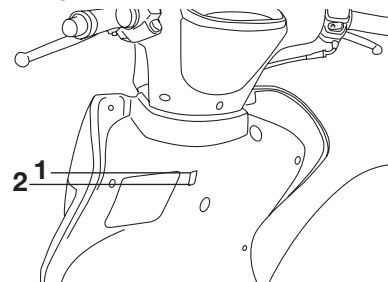
0,15 L (0,033 US qt) (0,132 Imp.qt)

5. Instale a cavilha de enchimento de óleo e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

6. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de engrenagem final. Se existirem, procure a causa.

PAU20070

Refrigerante



1. Nível máximo
2. Nível mínimo

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU51060

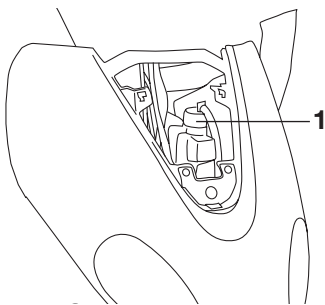
Verificação do nível de líquido refrigerante

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA:

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.



1. Tampa do reservatório de refrigerante

2. Verifique o nível de líquido refrigerante através da janela de verificação.

NOTA:

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

3. Se o refrigerante estiver na marca de nível mínimo, ou abaixo desta, retire a carenagem dianteira, retirando os parafusos.
4. Abra a tampa do reservatório e, depois, adicione líquido refrigerante até à marca de nível máximo.

Capacidade do reservatório de refrigerante:

0,45 L (0,099 US qt) (0,396 Imp.qt)

PCA10470

ATENÇÃO

- **Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água da torneira não calcária. Não utilize água calcária nem água salgada, pois pode danificar o motor.**
- **Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o motor poderá não ser suficientemente arrefecido**

e o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelamento e corrosão.

- **Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anti-congelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.**

5. Feche a tampa do reservatório e, depois, instale a carenagem dianteira, colocando os parafusos.

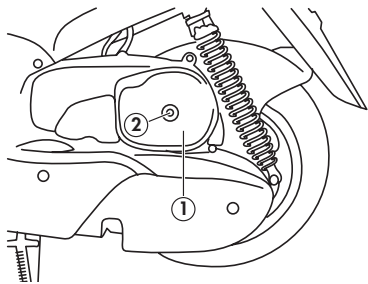
PAUM1320

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

Os elementos do filtro de ar e do filtro de ar da caixa da correia em V devem ser limpos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Limpe ambos os elementos do filtro de ar mais frequentemente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

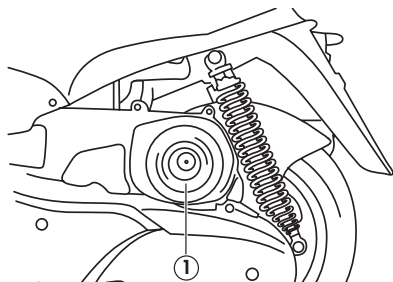
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Limpeza do elemento do filtro de ar



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso (x1)

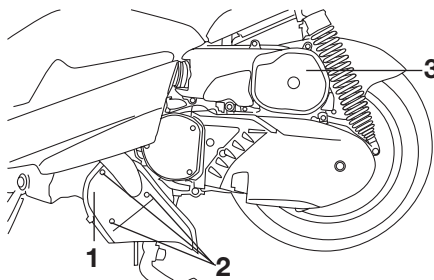
1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respectivos parafusos.
3. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.



1. Filtro de ar

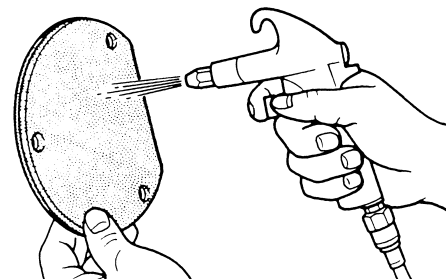
4. Bata levemente no elemento do filtro de ar de modo a remover a maior parte do pó e sujeira e, de seguida, utilize ar comprimido para eliminar o resto da sujeira.
5. Verifique se existem danos no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.
6. Introduza o elemento do filtro de ar na respectiva caixa.
7. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.

Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V



1. Tampa do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Parafuso (x 3)
3. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

1. Retire a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, retirando os respectivos parafusos.
2. Retire o elemento do filtro de ar e depois use ar comprimido para retirar a sujeira, conforme ilustrado.



3. Verifique se existem danos no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.
4. Instale o elemento do filtro de ar com o lado colorido virado para fora.
5. Instale a tampa do filtro de ar da caixa da correia em V, instalando os parafusos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

ATENÇÃO

PCA10530

- Certifique-se de que cada um dos elementos dos filtros está devidamente instalado na respectiva caixa.
- O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem os elementos dos filtros instalados, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.

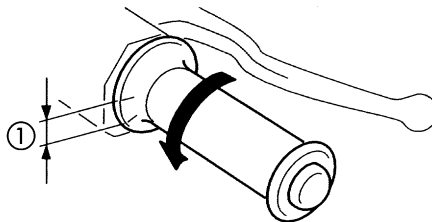
PAU21300

Ajuste do carburador

O carburador é uma peça importante do motor e exige um ajuste muito sofisticado. Deste modo, todos os ajustes referentes aos carburadores deverão ser realizados por um concessionário da Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

Verificação da folga do cabo do acelerador

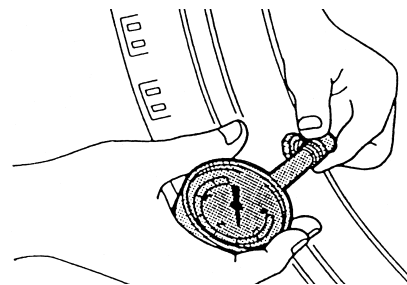
PAU21381



A folga do cabo do acelerador deverá medir 1,5~3,0 mm (0,060~0,118 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Pneus

PAU21540



Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10500

⚠️ ADVERTÊNCIA

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

Até 90 kg (198 lb):

Frente:

190 kPa (27,02 psi)
(1,9 kgf/cm²)

Trás:

220 kPa (31,29 psi)
(2,2 kgf/cm²)

90 kg-máximo (198 lb):

Frente:

190 kPa (27,02 psi)
(1,9 kgf/cm²)

Trás:

240 kPa (34,14 psi)
(2,4 kgf/cm²)

Carga máxima*:

183 kg (403,51 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA11020

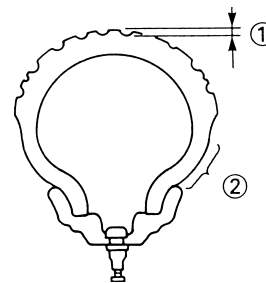
⚠ ADVERTÊNCIA

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e

segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARREGUE O MOTOCICLO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.
- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.
- Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.
- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.

Verificação dos pneus



1. Profundidade

2. Flanco

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA:

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

Informações relativas aos pneus

Este motociclo está equipado com pneus de câmara de ar.

PWA10460

⚠️ ADVERTÊNCIA

- Os pneus dianteiro e traseiro devem ser da mesma marca e modelo, caso contrário as características de condução do veículo não podem ser garantidas.
- Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha Motor España S.A.

Pneu da frente:

Tamanho:
120/70-12 51L
Fabricante/modelo:
MICHELIN
CHENG SING
PIRELLI

Pneu de trás:

Tamanho:
130/70-12 56L
Fabricante/modelo:
MICHELIN
CHENG SING
PIRELLI

PWA10570

⚠️ ADVERTÊNCIA

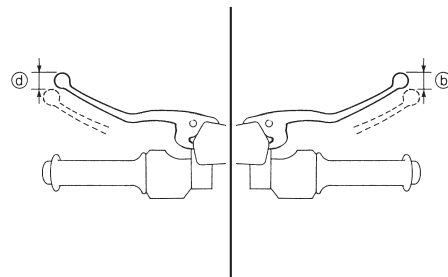
- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o motociclo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessio-

nário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários.

- Não é recomendável remendar uma câmara de ar furada. No entanto, se não for possível evitar, remende a câmara de ar muito cuidadosamente e substitua-a assim que possível com um produto de alta qualidade.

PAU22100

Ajuste da folga da alavanca do travão



(b) Folga 2 ~ 5 mm

(d) Folga 2 ~ 5 mm

A folga da alavanca do travão deverá medir 2~5 mm (0,079~0,197 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

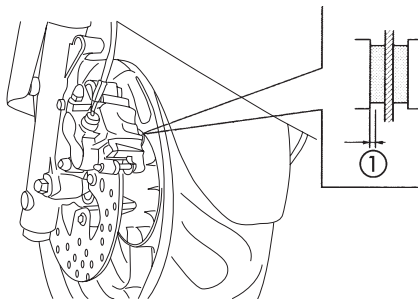
PWA10640

⚠️ ADVERTÊNCIA

Uma folga incorrecta da alavanca do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o motociclo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.

PAU22340

Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás



1. Limite de desgaste

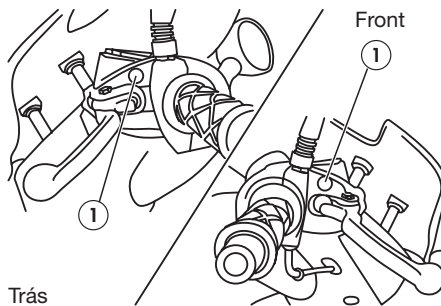
Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e

de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, meça a espessura do revestimento.

Se a espessura do revestimento for inferior a 0,5 mm (0,02 in), solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas como um conjunto.

PAU22580

Verificação do nível de líquido dos travões



Trás

1. Nível mínimo

Um nível insuficiente de líquido dos travões poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido dos travões esteja baixo, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do reservatório de líquido dos travões está equilibrado.
- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido dos travões recomendado:
DOT 4

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PWA10720

reação química perigosa e levar a uma má travagem.

- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

PAUM1360

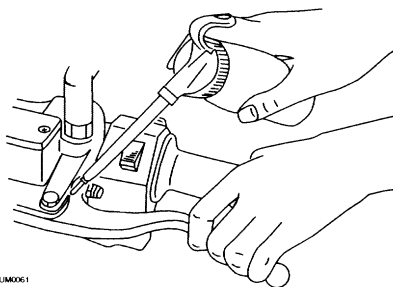
Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido do travão nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Além disso, solicite a substituição do tubo do travão de quatro em quatro anos ou sempre que este se apresente danificado ou com fugas.

PAU23100

Verificação e lubrificação dos cabos



ZALIM0061

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

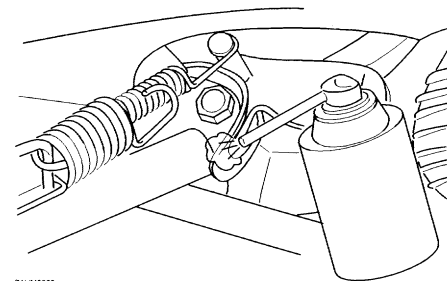
Lubrificante recomendado:
Óleo do motor

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

PAU23210

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral



ZALIM0062

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso central e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

⚠️ ADVERTÊNCIA

PWA10740

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

PAU23271

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750

⚠️ ADVERTÊNCIA

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

PCA10590

ATENÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU23280

Verificação da direcção

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PWA10750

⚠️ ADVERTÊNCIA

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.

PAU23290

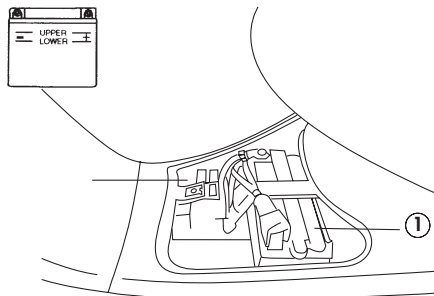
Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU23320

Bateria



1. Bateria

Uma bateria mal cuidada poderá corroer e descarregar rapidamente. O nível do eletrólito, as ligações dos fios da bateria e o direcionamento do tubo de respiração devem ser verificados antes de cada viagem e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de eletrólito

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

NOTA:

Durante a verificação do nível de eletrólito, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical.

2. Retire o painel A. (Consulte a página 6-5.)
3. Verifique o nível de eletrólito na bateria.

NOTA:

O eletrólito deverá encontrar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

4. Se o eletrólito estiver na marca de nível mínimo, ou abaixo desta, adicione água destilada para o fazer subir até à marca de nível máximo.

PWA10770

⚠️ ADVERTÊNCIA

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de con-

tacto, efectue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- Tenha cuidado para não derramar eletrólito na corrente de transmissão, uma vez que isto pode enfraquecê-la, reduzir a vida útil da corrente e, possivelmente, resultar em acidente.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

ATENÇÃO

PCA10610

Utilize apenas água destilada, uma vez que a água da torneira contém minerais que são prejudiciais para a bateria.

5. Verifique e, se necessário, aperte as ligações dos fios da bateria e corrija o direccionamento do tubo de respiração.
6. Instale o painel.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Se pretender guardar a bateria durante mais de dois meses, verifique a gravidade específica do electrólito pelo menos uma vez por mês e carregue totalmente a bateria sempre que necessário.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Depois da instalação, certifique-se de que os fios da bateria estão

devidamente ligados aos terminais da bateria e de que o tubo de respiração se encontra devidamente direccionado, em boas condições e sem qualquer obstrução.

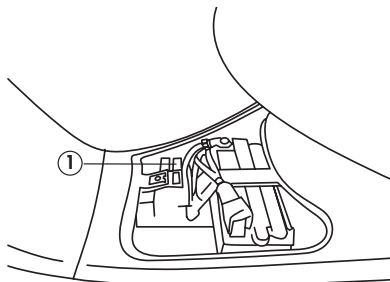
ATENÇÃO

PCA10600

Se o tubo de respiração estiver posicionado de forma que o chassis fica exposto ao electrólito ou se a bateria tiver expelido gás, o chassis pode sofrer danos estruturais e externos.

PAUS1180

Substituição do fusível



1. Fusível

O suporte de fusível encontra-se ao lado do estojo da bateria. Se o fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue todos os circuitos eléctricos.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusível especificado:
20 A

PCA10640

ATENÇÃO

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

3. Rode a chave para “ON” e ligue os circuitos eléctricos para verificar se os dispositivos funcionam.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Substituição da lâmpada do farol dianteiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro

PAUS1110

Se uma lâmpada se fundir, substitua-a do modo que se segue.

PCA10670

ATENÇÃO

É aconselhável ser um concessionário Yamaha a efectuar esta operação.

Lâmpada do farol dianteiro

1. Retire o painel dianteiro, retirando os parafusos.

PWA10790

⚠ ADVERTÊNCIA

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

2. Retire a lâmpada fundida do receptáculo.

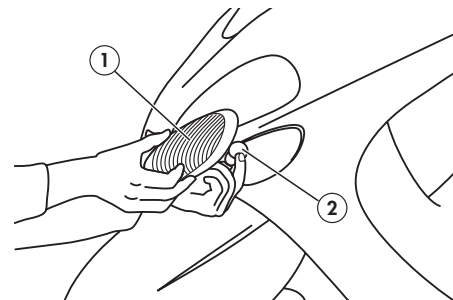
3. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
4. Instale o painel, colocando os respectivos parafusos.
5. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro

1. Retire o painel dianteiro, retirando os parafusos.
2. Retire a lâmpada fundida do receptáculo.
3. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
4. Instale o painel, colocando os respectivos parafusos.

PAU24250

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro



1. Lente do sinal de mudança de direcção dianteiro
2. Lâmpada
 1. Retire a lente do sinal de mudança de direcção dianteiro, removendo o respectivo parafuso.
 2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.

4. Instale a lente, colocando o respectivo parafuso.

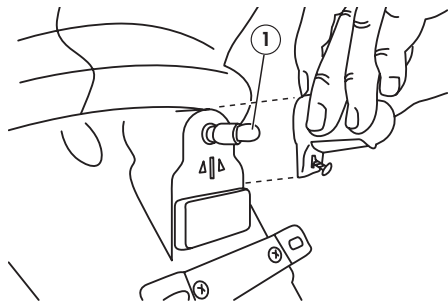
PCA11190

ATENÇÃO

Não aperte demasiado o parafuso pois a lente poderá partir.

PAU24310

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula



1. Lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando os respectivos parafusos.
2. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.

3. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.

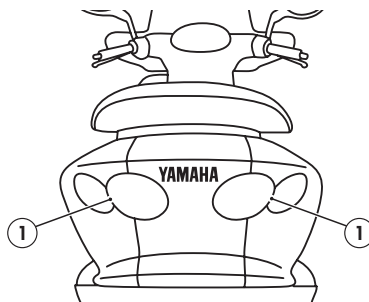
4. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.

5. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.

6. Instale a unidade da luz da chapa de matrícula, instalando os respectivos parafusos.

PAUS1130

Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro



1. Parafuso (x2)

Lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

1. Retire a lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, retirando os respectivos parafusos.

2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.

4. Instale a lente, colocando os respectivos parafusos.

Lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro

1. Retire a lente da luz do travão/farolim traseiro, retirando os respectivos parafusos.

2. Retire a lâmpada do sinal de mudança de direcção direito ou esquerdo, puxando-a para trás.

3. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

4. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
5. Instale a lâmpada do sinal de mudança de direcção.
6. Instale a lâmpada da luz do travão/farolim traseiro, instalando os respectivos parafusos.

ATENÇÃO

Não aperte demasiado os parafusos, pois a lente poderá partir.

PCA10680

Detecção e resolução de problemas

Embora as scooters Yamaha sejam submetidas a uma inspecção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de detecção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso a sua scooter precise de qualquer reparação, leve-a a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente a scooter.

PAU25880

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU25962

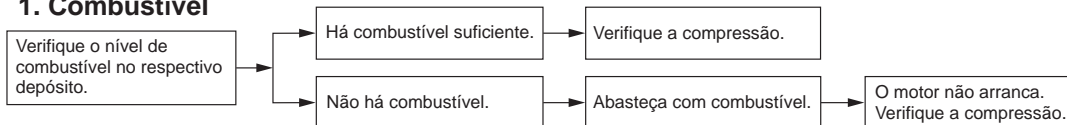
Tabela de detecção e resolução de problemas

PWA10840

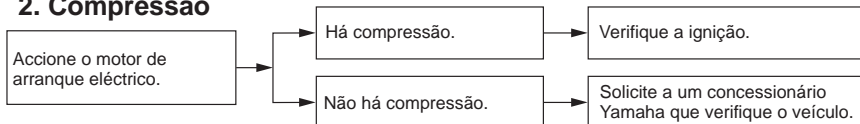
⚠️ ADVERTÊNCIA

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

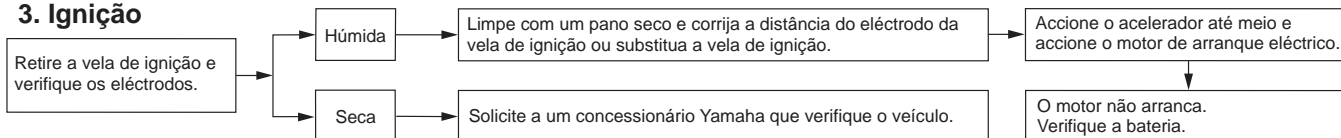
1. Combustível



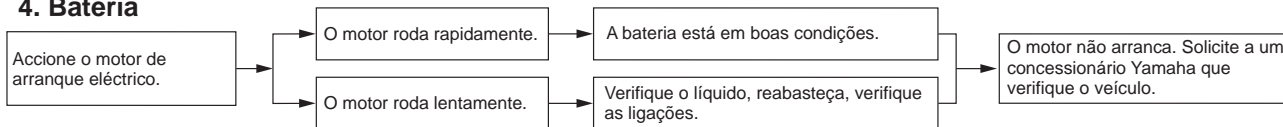
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

PAU26090

Cuidados

Embora a concepção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.

3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10780

ATENÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, carenagens, painéis e outras peças plásticas. Utilize

um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

- **Para as scooters equipadas com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.**

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA: _____

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA10790

ATENÇÃO _____

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

⚠️ ADVERTÊNCIA

PWA10940

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir a scooter, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA10800

ATENÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA:

Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

PAU26300

Armazenagem

Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó.

PCA10820

ATENÇÃO

- **Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Drene o depósito de nível constante, desapertando a cavilha de drenagem, o que evitará a acumulação de resíduos de combustível. Verta o combustível drenado no depósito de combustível.
3. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
4. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)

- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)
- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa.

PWA10950

ADVERTÊNCIA

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

- 5. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
- 6. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem afastadas do chão. Como alter-

nativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem.

- 7. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
- 8. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-19.

NOTA:

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões

Comprimento total	2030 mm
Largura total	745 mm
Altura total	1285 mm
Altura do assento	774 mm
Distância entre os eixos	1480 mm
Distância mínima do chão	102 mm
Raio de viragem mínimo	102 mm

Peso

Com óleo e combustível	142 kg
------------------------	--------

Motor

Tipo:	Arrefecido por circulação de líquido a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
Disposição do cilindro	1 cilindro inclinado para a frente
Cilindrada	124.1 cm ³ 175.6 cm ³
Diâmetro x curso	53.7 x 54.8 mm 62.2 x 57.8 mm
Relação de compressão	11 : 1 11 : 1

Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubrificação	Cárter húmido

Óleo de motor

Tipo	SAE10W30 ou SAE10W40 Tipo SE
------	------------------------------

Quantidade de óleo de motor

Sem substituição do cartucho do filtro de óleo	1.30 L
--	--------

Óleo da transmissão final

Tipo:	Aceite de motor YAMALUBE 4 (10W30) o SAE10W30 tipo SE
-------	---

Sistema de refrigeração

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):	0.60 L
---	--------

Filtro de ar

Elemento do filtro de ar	Elemento seco
--------------------------	---------------

Combustível

Combustível recomendado	Apenas gasolina sem chumbo normal
Capacidade do depósito de combustível	10.5 L

Carburador

Fabricante	TEIKEI
Modelo x quantidade	TK28 x 1 TK28 x 1

Vela(s) de ignição

Fabricante/modelo	NGK/CR8E
Distância do electrodo da vela de ignição	0.7-0.8 mm

Embraiagem

Tipo de embraiagem	A seco, centrífuga automática
--------------------	-------------------------------

Transmissão

Sistema primário de redução	Engrenagem helicoidal
Relação primária de redução	40/15 (2.666)
Sistema secundário de redução	Engrenagem helicoidal
Relação secundária de redução	44/12 (3.666)
Tipo de transmissão	Automática com correia em V

Quadro

Tipo de quadro	Quadro tubular em aço
Ângulo de avanço:	28.00 grados
Cauda	104.0 mm

Pneu dianteiro

Tipo	Sem câmara de ar
Dimensão	120/70-12 47L
Fabricante/modelo	MICHELIN CHENG SHIN

PIRELLI

Pneu traseiro

Tipo
Sem câmara de ar
Dimensão
130/70-12 51L
Fabricante/modelo
MICHELIN
GHENG SING
PIRELLI

Carga

Carga máxima
183 kg
183 kg

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios)

Dianteiro
190 kPa
Traseiro
220 kPa

Roda dianteira

Tipo de roda
Roda de liga
Dimensão do aro
12 x MT3.50

Roda traseira

Tipo de roda
Roda de liga
Dimensão do aro
12 x MT3.50

Travão dianteiro

Tipo
Travão de disco

Operação
Accionamento com a mão direita
Líquido recomendado
DOT 4

Travão traseiro

Tipo
Travão de disco
Operação
Accionamento com a mão esquerda
Líquido recomendado
DOT 4

Suspensão dianteira

Tipo
Forquilha telescópica
Tipo de mola/amortecedor
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
Curso da roda
90 mm

Suspensão traseira

Tipo
Basculante unitaria
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda
90 mm

Sistema eléctrico

Sistema de ignição
Ignição por bobina transistorizada
Sistema de carregamento
Magneto de C.A.

Bateria

Modelo
CB7L-B2

Voltagem, capacidade:
12 V, 8 Ah

Voltagem, consumo em watts x quantidade das lâmpadas:

Farol dianteiro
12 V, 35 W / 35 W x 2
Luz do travão/farolim traseiro
12 V, 21 W / 5 W x 2
Sinal de mudança de direcção dianteiro:
12 V, 21 W x 2
Sinal de mudança de direcção traseiro
12 V, 10 W x 2
Iluminação do contador
12 V, 1.2 W x 2
Indicador luminoso de máximos
12 V, 1.2 W x 1
Luz de advertência do nível de óleo
LED
Luz de advertência do nível de combustível
NONE

Fusíveis

Fusível principal
20 A
Fusível da ventoinha do radiador
4 A
Fusível de reserva
20 A
Fusível de reserva
4 A

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU26351

Números de identificação

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

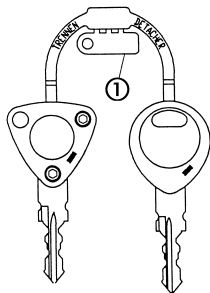
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:



Número de identificação da chave

PAU26381

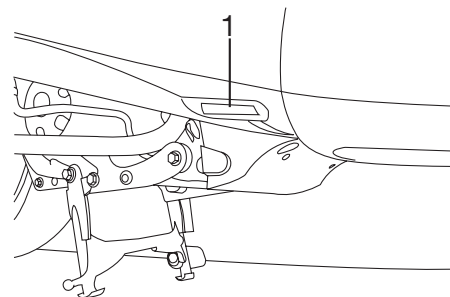


1. Número de identificação da chave

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

PAU26410

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

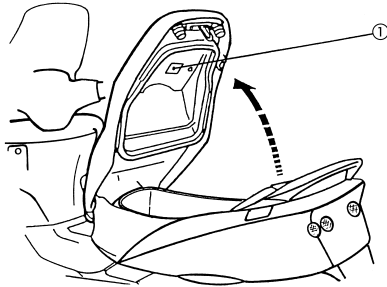
O número de identificação do veículo está gravado no chassis.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

PAU26490

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada por baixo do assento. (Consulte a página 3-7.) Registre a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE

A

Aceleração e desaceleração.....	5-2
Ajuste da folga da alavanca do travão	6-15
Ajuste do carburador	6-13
Ajuste dos amortecedores.....	3-8
Alarme antifurto (opcional).....	3-4
Alavanca do travão dianteiro	3-5
Alavanca do travão traseiro	3-6
Armazenagem	7-3
Arranque	5-1
Arranque a frio	5-1
Assento	3-7

B

Bateria.....	6-19
--------------	------

C

Combustível	3-6
Compartimento de armazenagem	3-7
Controlos e instrumentos	2-3
Cuidados.....	7-1

D

Descanso lateral	3-8
Deteção e resolução de problemas.....	6-23

E

Estacionamento	5-3
----------------------	-----

F

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V.....	6-11
Front storage compartment.....	3-7

I

Indicador da tensão da bateria/indicador de combustível.....	3-3
Indicadores luminosos.....	3-1
Interruptor principal	3-1
Interruptores do guiador.....	3-4

J

Jogo de ferramentas do proprietário.....	6-1
--	-----

L

Lista de verificação prévia à viagem	4-2
--	-----

M

Módulo de velocímetro	3-3
Mudança do líquido dos travões.....	6-17

N

Números de identificação	9-1
--------------------------------	-----

O

Óleo da engrenagem final.....	6-9
Óleo do motor.....	6-7

P

Pneus	6-13
-------------	------

R

Refrigerante.....	6-10
Relógio	3-4
Remoção e instalação das carenagens e painéis.....	6-5
Rodagem de amaciamento do motor.....	5-2

S

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula.....	6-22
Substituição da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção traseiro.....	6-22
Substituição da lâmpada do farol dianteiro ou de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro	6-21
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro.....	6-21
Substituição do fusível.....	6-20

T

Tabela de detecção e resolução de problemas	6-24
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2
Tampa do depósito de combustível	3-6
Travagem.....	5-2

V

Verificação da direcção.....	6-18
Verificação da folga do cabo do acelerador	6-13
Verificação da forquilha dianteira	6-18
Verificação da vela de ignição	6-6
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de tras	6-16
Verificação do funcionamento do interruptor do descanso lateral	3-9
Verificação do nível de líquido dos travões	6-16
Verificação dos rolamentos de roda.....	6-18
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral	6-17
Verificação e lubrificação dos cabos.....	6-17
Vista direita	2-2
Vista esquerda	2-1



PRINTED IN SPAIN
2005.09-Bengar Gràfiques, S.L.
(P)